

# 欧元区经济仍复苏乏力

新华社布鲁塞尔10月24日电 新华社记者康逸今年以来，欧元区经济复苏乏力，继今年第一季度零增长之后，二季度环比增长0.3%，专业机构普遍预计欧元区经济增长前景不佳。随着冬季到来，欧洲能源供应短缺压力将再次凸显，或将令经济增长前景更加暗淡。

荷兰国际集团24日发布报告说，欧元区经济仍普遍处于停滞状态，出现技术性衰退的风险增大。报告指出，标普全球公司当天公布的欧元区10月综合采购经理人指数(PMI)从9月的47.2降至46.5，明显低于荣枯线50，

显示出经济活动加速下滑。其中，制造业PMI维持在43.1，表明制造业继续萎缩；服务业PMI从48.7降至47.8，表明商业活动普遍走弱。

荷兰国际集团欧元区高级经济学家贝尔特·科莱恩表示，随着制造业和服务业裁员，近几个月企业就业增长缓慢。10月PMI数据表明，在第四季度开始时，整体就业正在萎缩，服务业就业也出现停滞。

欧洲央行行长拉加德此前坦言，欧元区目前正经历“困难时期”。欧洲央行已将欧元区2023年经济增长预期下调至0.7%。



9月11日在比利时安特卫普拍摄的商业区一景。新华社记者 郑焕松 摄

目前，欧洲国家即将进入第二个缺乏俄罗斯天然气供应的冬季。乌克兰危机爆发后，欧盟削减对俄天然气进口，引发能源危机。2022年8月，欧洲

市场天然气价格达到每兆瓦时294欧元，电价达到每兆瓦时474欧元。

为取代俄罗斯的天然气供应，欧盟国家增加了从其他供应国的进口，同时削减了天然气使用量。挪威已取代俄罗斯成为欧盟最大的管道天然气供应国。欧盟国家也大幅增加液化天然气进口，其中美国的供应量居首位。

欧盟委员会当天发布的报告显示，欧洲能源市场仍然脆弱。能源分析师表示，尽管天然气价格不太可能回到去年的创纪录高位，但全球天然气市场供应异常紧张，天然气价

格仍有可能因今冬天气寒冷或供应紧张而上涨。

欧盟委员会警告说，欧盟国家发展可再生能源的速度仍然不够快。欧盟的目标是到2030年可再生能源占比达到42.5%，几乎是目前的两倍。

能源供应紧张是本轮欧洲通胀高企的主要驱动因素，虽然当前欧元区通胀率已从去年10月的峰值下降，但欧盟统计局9月底公布的初步统计数据表明，欧元区9月通胀率按年率计算为4.3%，仍明显高于2%的通胀目标。未来能源供应形势必将影响通胀走势，对经济前景带来不确定性。

## 南苏省水电容量下降75% 导致南苏拉威西轮流停电

【本报讯】由于厄尔尼诺现象的影响导致旱季漫长，南苏拉威西省水力发电站的发电量减少了约75%。

在可生产的850兆瓦总量中，目前只有约200兆瓦正在运行。这种情况导致该地区出现能源短缺的现象，从而造成南苏拉威西、西苏拉威西和东南苏拉威西地区轮流停电。

国电公司配电经理阿迪(Adi Priyanto)表示，考虑到南苏拉威西电力系统33%的发电量来自水力发电，其方与南苏拉威西省政府一起提交一份紧急电力需求的声明。

阿迪于周二(24/10/2010)访问南苏拉威西省省长办公室时说道：“我们感谢南苏拉威西省政府提交关于南苏拉威

西水力发电原材料紧急需求和排水的正式声明。”

不过，他表示，国电公司已努力利用人工影响天气技术来改变天气，特别是在水力发电厂所在的河流域。

国电公司做出的努力已初见成效，多个水电站的地点已开始下雨，希望能继续增加泄水量，使电力供应恢复正常。(松鹤)

## BUMI Arutmin 集团的煤炭储量可能会损失600万吨

【本报讯】Arutmin Indonesia 有限公司的 Jumbang 矿坑采矿计划，可能会受阻，因为171公里处山体滑坡处丹那邦布县马辰-巴都利金替代路进行改造。

采矿工程主管集多(Cipto Prayitno)表示，由于山体滑坡导致改道的道路尚未修复，有可能扰乱 Jumbang 矿坑的采矿计划。

他于周二(2023年10月24日)告诉记者，Arutmin 在 SR 4:1 有可能从1,100万吨的煤炭总储量失去600万吨储量。

如果我们采用矿产和煤炭总局设定的2023年10月份煤炭参考价每吨123.96美元，则可以假设，因储量减少而蒸发的价值约为7.4376亿美元或约11.80万亿盾。

集多表示，替代路区已包含在2023年和2024

年的采矿计划中。采矿活动受阻也影响了煤炭储量。

除了导致储量减少外，阻碍采矿活动的多米诺效应，还包括向国电 PLN 供应的煤炭。

迄今为止，Jumbang 矿坑的煤炭生产能力高达每年130万吨。截至2023年第三季度，已开采90万吨。据了解，由于与相关者之间的讨论陷入僵局，在 KM 171 丹那邦布山体滑坡处的修路工作尚未进行。(松鹤)

## 2023年日本移动出行展 丰田公开碳中和概念

【本报讯】丰田亚洲将在2023年日本移动出行展(JMS)展示其“亚洲未来移动出行”的愿景。这家日本汽车巨头负责人概述实现碳中和的策略，特别是针对新兴市场。

丰田汽车公司亚洲区首席执行官前田正彦(Masa-hiko Maeda)在与亚洲地区各国媒体举行的新闻发布会上表示，在日本移动出行展上，

丰田将以“让我们改变汽车的未来！寻找你的未来”为主题。

他接着说，本着继承和进化的精神，丰田将继续成为努力制造最佳产品的公司，以满足每个国家每个市场的需求。

丰田还将继续发展成为移动出行公司，将采取多种选择来实现碳中和。丰田大发工程制造有限公司总裁兼

执行总工程师小西芳树(Yoshiki Konishi)表示，通过参考实现碳中和以及扩大出行价值，丰田设计了以电气化、多元化和智能化为主要支柱的“丰田出行概念”。

丰田现在计划推出一款新的创新型国际多用途车(IMV)，专为低收入客户设计，具有更高层次的定制，以增加公众对车辆的使用。(松鹤)

歡迎惠登 迷霧廣告

電話: 021-6265566, 021-6009088 廣告部電郵: guojiribao\_klan@gmail.com 廣告部傳真: 021-6261966

翻譯：能讀，寫，口譯 中文~印尼文，普通話 流利。曾擔任台商五年 翻譯工作。 <b>Hp: 0852 5430 2662 許</b>	<b>SAMYANG INDONESIA</b> <b>三陽簽證服務</b> 專辦 - 各種簽證辦理-簽證延期 - 辦理工作簽證-長期居留正 - 注冊公司-股權變更-注冊商標 - 法律諮詢-文件認證-人力資源 - 國內國際-機票-酒店 聯系: 021-22664482, 22664480 081289992622 081289990978
--	--

MINI 1 Rp. 44.000
MINI 2 Rp. 88.000
MINI 3 Rp. 132.000
MINI 4 Rp. 180.000

我們期待着與您  
一同探索中華文化的魅力  
共同譜寫美好的藝術篇章

## 培民禮樂文化中心

# 2023-2024 招生簡章

詩書傳世 禮樂育人

Ms.DINI +62-81113801885  
潘老師 +62-8387907700

BINA BANGSA SCHOOL-KEBON JERUK  
地址: JL. ARJUNA SELATAN KAV.87,KEBON JERUK, WEST JAKARTA, DKI JAKARTA 11530, INDONESIA

## 課程介紹 Course Introduction

培民礼乐文化中心，携手来自中国的专业教师，为您呈现丰富多彩的课程选择！我们将开设琵琶、古筝、笛子、中阮、扬琴等华乐课程，致力于传承中华音乐传统，培养学生扎实的音乐技艺和深厚的艺术修养。此外，我们还为学习者提供书画篆刻课程，探索中国传统艺术的博大精深；中国茶艺课，让您领略茶道文化的独特魅力；中文口语交际课，帮助您提高中文沟通能力，更好地融入华人社交圈。我们的教师团队由来自中国的专业艺术家和教育家组成，他们拥有卓越的艺术成就和丰富的教学经验，将为您提供独到的指导，帮助他们深入了解中华文化之美。

开设课程/师资

笛子：培民华乐团 张老师。  
二胡：培民华乐团 杨老师  
扬琴：培民华乐团 丁老师  
古筝/琵琶/中阮：培民华乐团 邱老师  
书法/国画/篆刻：南洋印社 杨老师  
茶艺/中文口语：培民学校 董老师  
中国舞：培民学校 王老师

学费

精英班 RP600.000/课时 (5人)  
普通班 RP350.00/课时 (6-10人)

报名须知

1、材料费：  
学生需另外支付课程材料费，详情请咨询授课教师。  
2、上课时间：  
每周六下午2:00-3:30。  
3、上课地点：  
6TH FLOOR, JL. ARJUNA SELATAN KAV. 87, KEBON JERUK, WEST JAKARTA, DKI JAKARTA 11530, INDONESIA  
4、联系方式：  
MS. DINI: +62 8111 3801 885  
潘老师: +62 8387 9077 700  
电邮: CULTURALCENTREDB1NABANGSASCHOOL.COM

詩書傳世 禮樂育人